

联合国
大会

第四十二届会议
正式记录*



第五委员会
第50次会议
1987年12月1日
星期二下午3时举行
纽约

UN/SA COLLECTION

第50次会议简要记录

主席：阿姆内乌斯先生（瑞典）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目录

议程项目115和116：1988—1989两年期方案概算和方案规划（续）

一读（续）

第31款：工作人员薪金税

收入第1款：工作人员薪金税收入

第13款：非洲经济委员会（续）

第16款：联合国环境规划署（续）

议程项目122：人事问题

(b) 尊重联合国和各专门机构以及有关组织的工作人员的特权和豁免：

秘书长的报告（续）

* 本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表出席委员一人署名。
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科（联合国广场2号DC2-750室）。

各更正将在本委员会会议结束后按委员会一致意见和成案处理。

下午3时5分宣布开会。

议程项目115和116：1988—1989两年期方案概算和方案规划（续）
（A/42/3、A/42/6和Corr. 1和2、A/42/7和Add. 2、A/42/16（第一部分）和Add. 1和A/42/16（第二部分）和Corr. 1、A/42/512、A/42/532和A/42/640、A/C. 5/42/2/Rev. 1）

一读（续）

第31款。工作人员薪金税

1. MSELLE先生（行政和预算问题咨询委员会主席）说，咨询委员会建议的概数是\$262,282,000，而不是秘书长所提的概数\$268,504,000，这是从咨询委员会在预算其他各款的建议中得出来的。\$6,222,000的削减在咨询委员会的报告第31.4段中作了解释。

2. 主席请委员会就第31款采取必要的行动。如果没有人反对，他就认为委员会希望不经表决核准该概算。

3. 1988—1989两年期收入第31款下咨询委员会所建议的\$262,282,000概数在初读时未经表决获得核准。

收入第1款。工作人员薪金税收入

4. MSELLE先生（行政和预算问题咨询委员会主席）说，秘书长所提出的工作人员薪金税收入概数为\$272,094,600。咨询委员会建议削减\$6,297,700。进行这种削减的原因在咨询委员会报告IS1.3段中作了解释。各代表团会注意到在正常的程序下，第31款的支出会在收入第1款下以相同的数目抵销。然而，收入第1款下的收入大于开支第31款下的支出概算。原因是收入第1款中包括属于收入第3款的工作人员薪金税收入。行预咨委会报告的IS1.2段中对此作了解释。

5. 主席请委员会就咨询委员会在收入第1款下所建议的概数采取行动。如果沒有人反对，他就认为委员会希望不经表决核准该数目。

6. 1988—1989两年期收入第1款下咨询委员会所建议的\$265,796,900的概数在一读时未经表决获得核准。

第13款 非洲经济委员会（续）

7. 主席说，委员会第46次会议已核准了方案和协调委员会关于第13款的建议（A/42/16，第一部分，第134—140段）。委员会推迟就该款的预算经费采取行动，等一些代表团详细审查他在该次会议上宣读的理解，有人建议将该项理解附在一读时对第13款下的概数所作的核准后面。该项理解的全文已经分发给各代表团。他建议委员会开始就第13款的概数采取必要的行动。

8. FIGUEIRA先生（巴西）说，巴西代表团同意该项理解的主要内容，但对于其第二段中的“同行预咨委会协商”的用语有一些疑问。巴西代表团认为，秘书长应当在预算的该领域内对各会员国发挥领导作用。秘书长关于《联合国1986—1990年非洲经济复苏和发展行动纲领》执行情况的报告（A/42/674）第23段说，经常预算和预算外捐款的现有资源和预期的资源估计不足以满足所建议活动的财政需求。巴西代表团不能够接受这种说法，特别是在预算方面，因为要求秘书长提供的是一份包括支付各立法机构所授权的所有方案和活动的必要资源在内的方案概算。因此，巴西代表团认为，秘书长必须作出特别的努力，找出必要的资源，以支付所有需要筹资的方案和活动。就经常预算资源而言，《财务条例》第104.4条和大会第239A号决议载有关于在预算各款之间转拨经费的规定和关于咨询委员会特别作用的规定。因此，巴西代表团觉得，如果秘书长希望按照财务条例款所规定的办法行事，应当严格遵照这些条例，如果不需要协商，他就不应当进行协商。因此巴西代表团建议，删去这个用语。

9. EL-MEKKI先生（苏丹）说，如果有可靠的程序可以同咨询委员会协

商而筹集资金，苏丹代表团可以同意该项建议。如果该程序要求进行这种协商，秘书长则应进行协商。

10. SEFIANI 先生（摩洛哥）说，摩洛哥代表团不反对该理解。咨询委员会在行政和预算问题方面有特定的责任，而该段只不过是肯定了这些责任。

11. NGAIZA 先生（坦桑尼亚联合共和国）说，坦桑尼亚代表团赞成主席所建议的文字。行预咨委会在这些问题上负有责任，因此秘书长应当同它协商，以便保证能考虑到大多数代表团所表示的关注。

12. FONTAINE-ORTIZ 先生（古巴）说，就临时开支而言，行预咨委会有权批准秘书长所提出的某些要求。不过所讨论的开支并非真正的临时开支，他对是否应当征求咨询委员会的意见表示疑问。

13. MUDHO 先生（肯尼亚）说，他不能理解，如果秘书长同咨询委员会协商，会有什么害处或不利之处。他的感觉是，如果不提到咨询委员会的意见，该项理解就会有失均衡也不够完整。他敦促巴西代表接受宣读的理解。

14. IADJOUZI 先生（阿尔及利亚）问，巴西代表团将建议哪一种办法，以取代秘书长同咨询委员会之间的协商。

15. MSELLE 先生（行政和预算问题咨询委员会主席）说，将附在对初读时第 13 款的核准后面的理解有两段。第一段除其它外要求秘书长向大会第四十三届会议提出报告。该报告要达到的目的在该段中有所说明。第二段指出在大会审议该报告之前，秘书长应当保证能向非洲经委会提供足够的资源，以执行其工作方案。如果秘书长对于要他保证提供足够的资源有困难，在大会审议第一段所提到的报告之前，他将同咨询委员会协商，提出关于他打算采取哪些行动的建议。

16. 他认为，第二段是完全有道理的。如果把咨询委员会排除在外，结果就会使秘书长不得不将需要采取的措施列入其订正概算，而该概算必须等候大会的审

议。因此，第二段的目的并不是要妨碍执行工作方案。如果秘书长在不同咨询委员会协商的情况下采取行动，后来也许会批评他没有征求委员会的意见，而按照《财务条例》的规定，该委员会有权允许他承付某些款项。如果去掉这段用语，就会使秘书长在某种程度上能自由地采取他认为适当的行动。不过，在这种情况下，他不应受到会员国的批评。

17. FIGUEIRA 先生（巴西）说，“同行预咨委会进行磋商”是指咨询委员会在其职责范围内有权准许秘书长按某种方式行事的情况，所以不只是一是要同行预咨委会进行磋商，并且还需要得到它的“同意”。非洲经委会工作方案的经费来自一个方面：经常预算资源和预算外资源。已请秘书长采取必要步骤以确保在有需要时可以取得预算外资源。他可以通过联合国系统各机关和成员向各会员国和非政府组织提出呼吁来取得预算外资源。因此他必须在与咨询委员会职责无关的领域发挥领导作用。关于经常预算资源，他必须按照联合国规定的现有职责行事。因此，不论在谅解内是否明确说出，秘书长都必须按照大会批准的各项职责行事，如果他需要征求咨询委员会的同意，毫无疑问他会这么做。

18. FONTAINE-CRITZ 先生（古巴）感谢咨询委员会主席所作的解释。因为现在很清楚，没有违反咨询委员会的职责的情事，所以古巴代表团可以接受原来的谅解备忘录。

19. TAKASU 先生（日本）说，除其他外，如果能够对咨询委员会的作用作出一些澄清，则很好。

20. GOMEZ 先生（财务主任）说，主席的备忘录的第一段事实上载有二项要求。第一项是要求秘书长提出证明，说明他优先考虑的《非洲经济复苏和发展行动纲领》已经在其非洲经委会方案概算中得到反映。由于委员会不支持秘书长的原有方案概算（该概算已经由方案协调会核准），因此秘书处会起草一份新的活动清单，通过方案协调会提交大会第四十三届会议。第二项是要求秘书长处理非洲

经委会长期存在的高空缺率的问题。他在处理这个问题时有几项选择：例如他可以在第13款内调度资源，并在1988年提交大会的订正概算内说明他所采取的行动。虽然他这么无须得到咨询委员会的同意，但是如果在某一款内提议挪用的经费数额很大时，通常他会同行预咨委会进行磋商。另一个办法是，他可能认为处理空缺率的唯一方法是将与人事问题有关的行动同第13款下经费的使用相联系。在这个情况下，如未得到大会批准，他就不能采取行动，而那时候大会很可能不在开会。

21. 秘书长的习惯的做法是即使没有正式规定要他同咨询委员会进行磋商，他还是这么做，因而他可以得到非常有用的咨询意见。如果有代表团不希望他这么做，他们就应当克制其对秘书长所采取的任何行动提出的批评。

22. MSELLE 先生（行政和预算问题咨询委员会主席）答复日本代表团说，大会每两年核准下一个两年期的预算决议，一向都载有一个段落，其中授权秘书长经咨询委员会的同意可以在各款间流用经费。这项规定没有时间限制，因此秘书长可以在两年期内的任何时间同咨询委员会进行接触。

23. 主席认为，根据咨询委员会所提的建议，委员会应当一读核可在第13款下拨款42,556,000美元，但有下列二项理解：

“委员会注意到A/42/674号文件所载的报告，以及秘书长有意在1988—1989两年期预算内将非洲问题列为优先事项，因此委员会要求通过方案协调会向大会第四十三届会议提交一份新的报告。该报告应当在方案预算有关各款内清楚说明各项活动（次级方案、方案构成部分、产出）以及联合国为执行《非洲经济复苏和发展行动纲领》提供捐款的有关资源。该报告还应当载有秘书长关于有效解决非洲经委会长期高空缺率问题的建议。

“在大会审议上述报告以前，秘书长应同行预咨委会进行磋商，以期如方案协调会的报告第137段所建议的，确保非洲经委会能够获得充足的资源来全面执行其工作方案和各项优先事项。”

24. 就这样决定。

25. FIGUEIRA 先生（巴西）说，巴西代表团赞成就第13款取得的协商一致意见，认为该款的方案内容或资源数额没有什么问题，但对于秘书长没有能够提供必要的资源以便充分和及时地执行所有有关各项方案，的确感到遗憾。巴西代表团也不反对主席谅解备忘录第2段的内容，其中指出大会规定的职责应当得到充分履行，在这方面他特别提请注意大会第40/239A号决议执行部分第2段。

26. 主席宣布委员会结束了一读审议第13款的工作。

第18款。 联合国环境规划署（续）

27. BOUR 先生（法国）问秘书处是否能够对他提出的关于联合国环境规划署（环境规划署）常驻代表委员会所需会议服务经费问题提出答复。

28. BAUDOT 先生（方案规划和预算司司长）说，第18款下要求核拨的经费并不包括向常驻代表委员会提供会议服务的经费，因为在制订概算时，尚未就该机构是否为正式机构的问题作出决定。这个问题要在第二委员会进行讨论。安排提供会议服务有些问题，特别是环境规划署有些工作人员曾经指出，在内罗毕提供这类服务的唯一方法是从日内瓦调派翻译人员和口译人员，虽然这个方法费用昂贵。但是如能将这个新的委员会的会议同在内罗毕举行的其他会议合并举行则有可能将费用总额降低。

29. BOUR 先生（法国）说，在方案概算内应当在第18款下适当地列出必要的经费。应当向各国代表团提出证明，说明秘书处已经仔细地审议了这项问题，并选择了最经济的解决办法，如果尚未这样做，就应当即刻进行，以便在1988年初作出最后决定。

30. 秘书长的概算第18.8段提到了会议临时助理人员所需的经费。如果已经为常驻代表委员会提供了适当的经费,他怀疑第19.8段内所列的经费是否仍有必要。

31. BAUDOT 先生(方案规划和预算司司长)说,由于所涉数额很大,内罗毕常驻代表委员会所需经费不可能由第29款下的现有资源支付。利用内罗毕的会议事务工作人员为常驻代表委员会提供会议服务是有可能的,但他怀疑现有的员额是否能够足以向该委员会提供它需要的所有会议服务。

32. MURRAY 先生(联合王国)说,他担心委员会在没有就可能涉及的财政问题取得充分的资料以前就作出决定。他不知道第二委员会曾经就常驻代表委员会的地位作出了什么决定;他肯定未曾看到有关对这种决定所涉的方案预算问题提出的说明。他对于有关环境规划署的可能变动的资料来自其他代表团而非来自秘书处这一点感到奇怪。

33. 看来环境规划署理事会两年举行一次会议的决定,会由于决定在非会议年举行新的常驻代表委员会会议而失去作用。他希望能够就常驻代表委员会的地位和成员资格作出澄清:该委员会是否同理事会享有同样的立法权力?它是否有权得到同样水平的服务?

34. BAUDOT 先生(方案规划和预算司司长)说,他的理解是,按照第二委员会根据环境规划署理事会提出的报告所作的决定,环境规划署常驻代表委员会是一个正式机构。对于第二委员会的这项决定还没有提出所涉经费问题的说明。该委员会比理事会的规模小,但是并不想取代理事会。他不认为该委员会同理事会享有同等的立法权力。成立该委员会的目的是为了确保环境规划署秘书处同各成员国之间能够继续进行对话。至于该新的委员会是否有权获得口译服务则需由理事会作出决定。据他的了解,该新的委员会每年举行四次会议,每次会议为期一天。

35. BOUR 先生 (法国) 说, 他理解第二委员会已决定向第五委员会的主席送交一封信, 其中说明他的决定, 以便确定如何实行该决定。他建议, 应当推迟对第 18 款采取行动, 直至已经正式收到第二委员会主席的信以及秘书处已提供各代表团所要求的资料。然而, 如果能使法国代表团确信: 在预算第二读之前将再次讨论新的委员会问题, 那么他将不反对对第 18 款在第一读中采取行动。

36. 主席 说, 他将认为委员会希望在第一读中核准第 18 款项下的一笔经费, 其条件是必须符合以下谅解: 即在方案预算的第二读之前向常驻代表委员会提供服务问题将再次得到审议。

37. MICHALSKI 先生 (美利坚合众国) 如果会议委员会在第五委员会对该问题在审议之前对它进行审议, 美国代表团将支持这一提议中的谅解。

38. LADJOUZI 先生 (阿尔及利亚)、主席 和 MURRAY 先生 (联合王国) 进行了简短讨论。然后主席说, 如果没有人反对, 他将认为委员会希望通过方案协调会在其报告的 161 和 162 段中提出的各项建议 (文件 A/42/16 (第一部分))。

39. 就这样决定。

40. 委员会未经表决一读核准了 1988-1989 两年期方案预算第 18 款项下一笔为数 20286500 美元的经费, 但有一项谅解, 即常驻代表委员会的会议服务问题应在方案预算二读之前再次得到审议。

41. BAUDOT 先生 (方案规划和预算司司长) 回顾了各代表团就预算各款项所提出的尚未得到答复的各个问题。他说, 他将在以后答复古巴、也门和比利时等国代表提出的问题。他已经以书面方式答复了波兰代表的问题, 如果委员会各成员愿意的话, 他可以提供答复的复本。简短地说, 关于顾问和专家组成员之间的区别问题, 只要专家组的成员为该专家组履行了额外职责如起草报告或履行报告员职责, 那么无论他们从事实上还是从法律上说都可被视为顾问。因此, 他们属于

18人小组所建议的削减范围。关于根据某一立法机构的决定所设立的特设专家组和根据秘书长的建议所设立的专家组间的相对比率问题，实际上约有百分之八十的专家组是秘书长所建议的，然而，一旦通过了预算，这两种专家组之间就没有任何区别。关于参与联合国贸易和发展会议（贸发会议）的顾问的国籍问题，他说数据确实显示了某种程度的多样性。印度代表就秘书处进行的工作人员调动的结果以及对冻结所作的例外处理、尤其是由各区域委员会所作的例外处理而提出的各个问题，已在一份说明中给予答复，这份说明中载有关于审议中和有待审议的调动要求的数据，他可以向委员会提供。

42. GUPTA 先生（印度）说，向他提供的资料表明，秘书处为调动工作人员作出了巨大努力，但是，在亚洲及太平洋经济社会委员会（亚太经社会）里，许多员额，尤其是专业人员类别中的员额没有得到调动考虑，这将毫无疑问影响它的方案执行。他指出，在其他区域委员会中已有一些征聘工作，但是鉴于在亚太经社会中的许多空缺员额，他想要问的是：为什么这里却没有征聘任何人。

43. BAUDOT 先生（方案规划和预算司司长）说，他愿意在他的关于印度的最初问题的说明被分发之后再答复这一问题。

44. 主席说，委员会第一读对方案概算中所有各款中的审议到此结束。

议程项目 122：人事问题

(b) 尊重联合国和各专门机构以及有关组织的工作人员的特权和豁免：秘书长的报告（续）（A/C.5/42/L.7）

45. MAKTARI 先生（也门）说，在前面的一次会议上，也门代表团曾就秘书长的报告（A/C.5/42/L.14）的第12段提出了一个问题，这一问题至今没有得到答复。

下午4时55分停会，

下午5时30分复会。

46. 主席说，秘书处将向也门代表提供一份书面答复，并将向主席提供一份，还将发表一份该文件的更正。

47. HARAN 先生（以色列），不幸的是，秘书处的代表没有出席这次会议，因为以色列代表团想就秘书长报告的第13段提一个问题，在这一段中，秘书长表示，他无法获得关于亚历克·科利特先生——在黎巴嫩境内的一名人质——的进一步情况。最近释放的两名法国人质，即奥凯先生和诺曼丹先生，已经提供关于黎巴嫩境内人质所待的地方以及他们被关押情况的宝贵资料。也许秘书长的代表应当去找那两个法国前人质以便获得关于科利特先生的进一步情况。有趣的是，奥凯先生在《世界报》断言他的绑架者是装扮成护士和卫兵的巴勒斯坦人。这是又一项事实证明：巴勒斯坦人不仅是受害者和难民，而且仍然在进行恐怖主义和绑架人质的行动。在这方面，也许秘书长还应当同巴勒斯坦恐怖分子的代表联系以获得亚历克科利特先生的情况。

48. 主席说，他将向秘书处的有关官员转达以色列代表的这一建议。

49. 如果没有人反对，他将认为委员会希望不经表决通过决议草案A/C.5/42/L.7。

50. 就这样决定。

51. GORITA 先生（罗马尼亚）说，本着妥协和谅解的精神，罗马尼亚代表团没有反对通过决议草案A/C.5/42/L.7。罗马尼亚代表团根据他于1987年11月16日在第五委员会中讨论议程项目122时所表达的立场来理解该决议草案的条款，包括对秘书长报告的评语。

52. 主席说，委员会对该分项目的审议到此结束。

下午6时零5分散会